



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions - TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0A1 / Noyau 0A1  
Gatineau, Québec K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776

**Revision to a Request for Supply  
Arrangement - Révision à une demande  
pour un arrangement en matière  
d'approvisionnement**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Training and Specialized Services Division/Division  
de la formation et des services spécialisés  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
10C1, Place du Portage  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> LEARNING SERVICES	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> E60ZH-070003/D	<b>Date</b> 2013-12-17
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> E60ZH-070003	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 016
<b>File No. - N° de dossier</b> 103zh.E60ZH-070003	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$ZH-103-24981	
<b>Date of Original Request for Supply Arrangement</b> 2012-10-11 <b>Date de demande pour un arrangement en matière d'app. originale</b>	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2014-01-03</b>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Henry, Matthew	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 103zh
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-6440 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-2675
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the solicitation. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de l'invitation.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Acknowledgement copy required</b>	<b>Yes - Oui</b>	<b>No - Non</b>
<b>Accusé de réception requis</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

**Conformément à l'article 3 de la partie 2, Demande de renseignements - Demande d'offres à commandes, les questions et les réponses ci-dessous sont distribuées à tous les soumissionnaires.**

## SECTION A - QUESTIONS ET RÉPONSES

### Question 43

Je voudrais poser une question à poser au sujet de la présentation des soumissions en version électronique dont il est question dans les Instructions pour la préparation des offres, Partie 3.

Au point (a) de la Partie 3.1, on demande, pour la Section I et la Section II, deux (2) copies électroniques sur CD (ainsi que 4 copies papier).

Au point (f) de la Partie 3.1, on demande que les modèles électroniques en format Excel soient présentés avec les copies électroniques de la Section I et de la Section II, sur CD, clé USB, etc.

Ma question est la suivante – L'ensemble des documents électroniques peut-il être fourni sur une clé USB, y compris les documents exigés pour la Section I et la Section II et les modèles en format Excel, aux fins de simplicité, de commodité et de réduction des déchets électroniques?

### Réponse 43

Oui, vous pouvez présenter la version électronique des documents sur une clé USB plutôt que sur un CD.

## SECTION B - MODIFICATIONS À LA DEMANDE DE SOUMISSIONS

### RAISON DE LA MODIFICATION

1. Modifier **PARTIE 7 - 4.1 Période de l'arrangement en matière d'approvisionnement**

**A.1 L'article 4.1 Période de l'arrangement en matière d'approvisionnement dans la partie 7 a été supprimé et remplacé au complet :**

a. La période d'attribution des contrats dans le cadre de l'arrangement en matière d'approvisionnement est de la date d'émission de l'AMA ou du 1<sup>er</sup> juin 2012 (selon l'éventualité la plus éloignée) jusqu'au 30 novembre 2014.

Solicitation No. - N° de l'invitation

E60ZH-070003/D

Amd. No. - N° de la modif.

016

Buyer ID - Id de l'acheteur

103zh

Client Ref. No. - N° de réf. du client

E60ZH-070003

File No. - N° du dossier

103zhE60ZH-070003

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES**

---

**AVIS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES**

Toute soumission déjà présentée peut être modifiée avant la date de clôture précisée à la page 1 de cette DP. Toute correspondance relative à une modification doit être adressée à l'Unité de réception des soumissions, à l'adresse mentionnée dans la DP. Le numéro de demande et la date limite doivent être inscrits sur l'enveloppe d'expédition.